Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD Monday, 16 June 2014 14:10

# **PAURIS 20-25**

00000000000000000000000000000
20

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD Monday, 16 June 2014 14:10

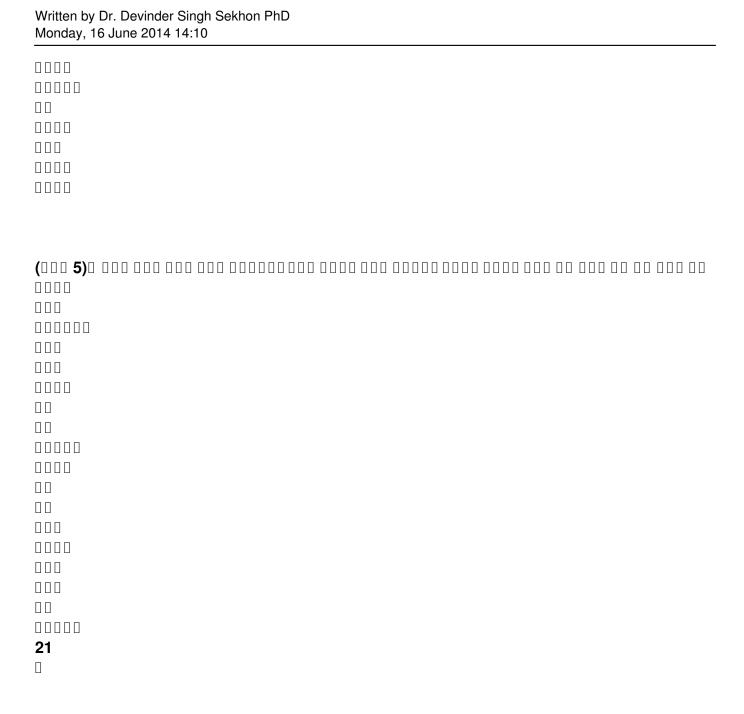
Bhurriyay hutth(u) paiyr(u) tun(u) dayh. Paani dhotaiy ootrus(u) khayh. Moot pleeti kupparr hoyay. Day saaboon(u) luyiyaiy ohu dhoyay. Bhurriyay mut(i) papaan kaiy sung(i). Ohu dhopaiy Naavaiy kaiy rung(i). Poonni paapi aakhun(u) naah(i). Kur(i) kur(i) kerna likh(i) laiy jaah(u). Aapay beej(i) aapay hee khaah(u). Nanak Huqami aavhou jaahou. 20.

**Word Meaning:** Bhurriyay = get loaded (polluted). Dayh = body. Khayh = dirt. Moot Pleeti = unclean because of urine. Mut(i) = thinking; mind. Sung(i) = with. Rung(i) = with affection. Poonni = philanthropist; man with good deeds; Aakhun(u) Naah(i) = not just in words; constructs. Beej(i) = sow. Aavhou = born. Jaahou= Die

**Meaning:** Just as dirt from our hands, feet or body can be washed away with water; and just as dirt from clothes can be washed away with soap, a mind which has become filthy with sins (evil thoughts) can be cleansed with Waheguru's Naam. Noble deeds and sins are not just a construct, they are real. Your deeds accompany you in Waheguru's Court. You reap whatever you sow. (Guru) Nanak says that you take birth or you die, by Waheguru's Will (and future life form whether you will reincarnate as a human or as some animal), and comforts or discomforts of your next reincarnation, are governed by Waheguru's Laws, oh man. 20.

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD Monday, 16 June 2014 14:10

,,,		
000		
000		
0000		
000		
00		
0000		
00000		
0000		
000000		
0000		
00000		
000000		



Teeruth(u) tup(u) duyya dut(u) daan(u). Jay ko paavaiy til ka maan(u). Sooniya munniya, mun(i) keeta bhaao. Untergut(i) teeruth(i) mul(i) naao. Subh(i) goon Tayray main naahi koyay. Vin(u) goon keetay bhugat(i) na hoyay. Suast(i) aath(i) Bani Burmaou. Sut(i) soohan(u) suda mun(i) chaaou. Kuvun su vayla, vukhat(u) kuvun(u), kuvun thit(i), kuvun(u) vaar(u). Kuvun(i) s(i) rootti maahu kuvun(u), jitt(u) hoaa aakaar(u). Vayle na paaya punditeen j(i) hovaiy lekh(u) Puraan(u). Vukhat(u) na paayo qadian j(i) likhin(i) lekh(u) Koran. Thit(i) vaar(u) na jogi jaanaiy root(i) maah(u) na koyee. Ja Kerta sirtthi kuaou saajay aapay jaanaiy soyee.

**(PAGE 5):** Kiv Kur(i) aakhaan, kiv salaaheen, kiyoun verni kiv jaanaa. Nanak aakhan(i) subh(u) ko aakhaiy ikk doo ikk(u) syaana. Vudda Sahib vuddi naayee keeta ja ka hovaiy. Nanak jay ko

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD Monday, 16 June 2014 14:10

aapau jaanaiy uggaiy guyya na sohaiy. 21.

**Word Meaning:** Tup(u) = self-affliction to please some deity. Dut(u) = given. Daan(u) = donations (especially to Brahmans). Til = the size of sesame seed (negligible). Maan(u) = recognition, respect. Bhaaou = affection (to obey). Untergut(i) = internal. Sooust(i) = having eternal existence; glory to thee (see Sloak M:1 page 467). Aath(i) = Maya. Baani = language; creation; heavenly bodies.  $\text{Burmaou} = \text{Mythical Hindu god Brahma who is supposed to be the creator of all life. Soohaan(u) = majestic; comforting. <math>\text{Mun}(i)$  Chaao = always cheerful or gleeful. Qadi = Qazi (a Muslim religious leader). Vukhat(u) = time. Sirtthi kuaou Saajay = creates the universe. Vudda = supreme. Naayee = justice

**Meaning:** (Hinduism believes that salvation can be achieved by pilgrimage, self-torture to please gods, special kindness towards some select animals, like cows, monkeys, rats etc., and by donations to Brahmans), but Guru Nanak maintains that such acts or deeds find little recognition in Waheguru's Court. He professes that the real holy place is human mind where Waheguru resides invisibly. So, the real place to take a dip (to cleanse your mind) is the human mind which you should use to listen to (comprehend and believe firmly) to internalize and believe in Waheguru's Naam and recite it with reverence. (To receive Waheguru's approval for salvation, you need to acquire noble qualities) which no one can acquire by one's own efforts because only Waheguru possesses noble qualities, and the man can acquire them only by worshipping Him.

(Hindus believe that god Brahma creates living beings; and the whole world is made up of life, Maya, and the heavenly bodies; but the fact is, that it is all Your Creation (You have created the whole world, Brahma, and Maya), oh eternal Waheguru! You are everlasting, beautiful (majestic) and always cheerful. Hail thee, oh Waheguru!

Nobody knows exactly the time, the date, the day of the week, the month, or the season when the universe was created. Had the pundits known that, the Puranas would have mentioned it, and had the Qazies known this, the Koran would have mentioned it (but there is no such mention either in the Puranas or in the Koran). Even the founder of the Yoga sect, or anybody else does not know the date and time of the creation of the universe. Only the Creator Himself knows that. How can I know and say anything about, or describe the time of the creation? (I have no ability to do so). I even do not know how to praise Waheguru on this subject. But everybody wants to say something just for the sake of saying, and to prove that he is more intelligent than the others. (Guru) Nanak says Supreme is the Master-Waheguru (beyond our comprehension), and so is His justice (Naayee). Everything is controlled by Him. If someone else shows himself off to claim that he knows the secrets of Waheguru, finds no respect in

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD Monday, 16 June 2014 14:10

Waheguru's Court. 21.

00000 00000 000 00000 0
22
1

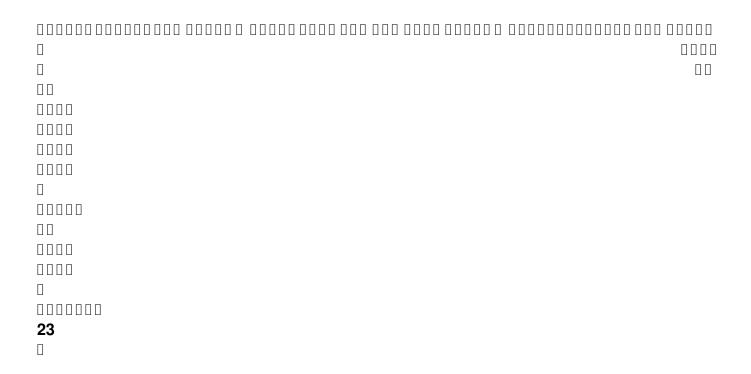
Patalaan pataal, lukh aagasaan aagaas. Orruk orruk bhaal(i) thukkay, Ved kehn(i) ikk vaat. Sehs atthaarah kehn(i) Kataybaan, usloo ikk(u) dhaat(u). Laykha hoyay ta likhiyaiy, laykhaiy hoyay vinaas(u). Nanak vudda aakheeyaiy Aapay jaaniay Aap(u). 22

**Word Meaning:** Pataal = worlds beneath the earth. Orruk = limits; end. Bhaal(i) = search. Sehs Atthaarah = eighteen thousand (the Western religious Books believe that God has created the universe in eighteen thousand different forms). Usloo lkk(u) Dhaat(u) = there is only one reality (that there is no limit to the creation of Waheguru. Vinaas(u) = destroyed.

**MEANING:** (Waheguru's creation is so expansive) that there are countless underworlds and countless skies. Even the Vedas admit it that countless people have exhausted themselves to finding the limits of Waheguru's creation, but have failed. The Western religious books (Bible, Torah, and Koran etc.) claim that God has created the universe in 18000 different forms (which include both living and non-living; but even this number is not real). The fact is, that no number can describe the limits of the creation because the account is destroyed (humans run out of numbers), and no one can keep track of the account. (Guru) Nanak says that only Waheguru is

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD Monday, 16 June 2014 14:10

Supreme, and only He knows how large His creation is.



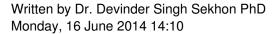
Saalaheen saalaah(i), aitee soort(i) na payeeya. Nudiaan atay vaah, puveh(i) smoond, na jaanih(i) . Smoond shah sultan, girha sayti maal(u) dhun(u). Keerri tool(i) na hovni jay tis(u) munhou na vissarh(i). 23.

**Word Meaning:** Saalaheen = admirers. Salaah(i) = admired, praised. Soort(i) = wisdom; knowledge; information. Vaah = creeks. Girha = residence; treasure. Keerri = an ant (a very poor and humble person). Tool(i) = equal.

**MEANING:** (Talking about the limits of Waheguru), many admirers praise Waheguru; but just like rivers and creeks, which flow into the ocean, but can never find its limits, they (the admirers) are never able to determine the limits of Waheguru (or His creation). (The only thing for humans to do is to worship Waheguru with full dedication rather than trying to find His limits). (As far as recognition in Waheguru's Court is concerned), a mighty ruler who rules over the oceans and has mountains of wealth, does not come even close to an ant (a very humble and poor person) if he harbours Waheguru's Naam in his heart, and never forgets Him. 23.

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD Monday, 16 June 2014 14:10

0000 0 00000 0000 0 00000 0000 0 0000 0000



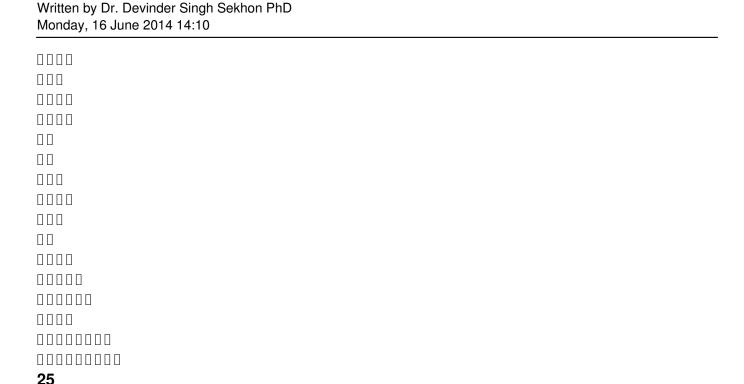
Unt(u) na sifteenm kehn(i) na unt). Unt(u) na kernaiy, dayn(i) na unt(u). Unt(u) na vaykhun(i), soonan(i) na unt(u). Unt(u) na jaapaiy kiya mun(i) munt(u). Unt(u) na jaapaiy keeta aakaar. Unt(u) na jaapaiy paaravaar(u). Unt kaarun(i) kaytay billaah(i). Ta kay unt na paayay jaah(i). Ehu unt(u) na jaanaiy koyay. Bahouta kuhhiyaiy bahouta hoyay. Vudda Sahib oocha thaoun. Oochay ooper(i) oocha naoun. Aiyvud oocha hoyaiy koyay. Tis(u) Oochay kuou jaanaiy soyay. Jayvud Aap(i), jaanaiy Aap(i) Aap(i). Nanak, nudree kermee daat(i). 24.

**Word Meaning:** Sifteen = of praises. Mun(i) Munt(u) = thoughts in the mind. Akaar = creation. Paaravaar = outer limits (beginning and the end). Kaytay = many. Billaah(i) = struggle to the extent of crying. Oocha = high; transcendent. Nudree = kind sight. Kermi = kindness; benevolence.

**MEANING:** There is no limit to the praises (of noble qualities) of Waheguru, and they cannot be described in words. There is no limit to His products, and no limits to His largesse. You can find no such limits even by seeing (if you could see that far) or by listening (if someone was able to tell). The size of His creation (universe) is limitless and one cannot find its beginning or the end. Nobody knows what is going on in Waheguru's mind (His plans). Millions have struggled to the extent of crying to find His limits, but have failed to succeed. Nobody can find the limits of Waheguru's creation. The bigger they are described (or thought) the bigger still they get. The Lord is supreme and higher, and above our approach is His residence. Higher still is His Huqam or Laws (Naoun). Only that person can know the secrets of the unknowable (transcendent) Lord, who is as transcendent as He is. (Guru) Nanak says that only Waheguru knows how big He, or His creation is. His largesse is showered only by His kind sight. 24.

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD Monday, 16 June 2014 14:10

П



Bahouta Kerm likhiya na jaayay. Vudda Daata til(u) na tamaayay. Kaytay mungeh(i) jodh apaar. Kaytiyaan gunnut nuhee veechaar(u). Kaytay khup(i) tootay vekaar. Kaytay laiy laiy mooker(u) paah(i). Kaytay moorukh khaahee khaah(i). Kaytiyaan dookh bhookh sud maar. Eh(i) bhee daat(i) tayri Daataar(u). Bund(i) khalaasi Bhaanaiy hoyay . Hoar(u) aakh(i) na sukaiy koyay. Jay ko khaayik aakhan(i) paayay. Ohu jaanaiy jaytiyaan moonh(i) khaayay. Aapay jaanaiy aapay dayay. Aakheh(i) s(i) bhee kayee kaye. Jis nu bukhshay sift(i) salaah. Nanak paatshahee Paatshaah(u). 25.

**Word Meaning:** Bahouta Kerm = much of the largesse. Til(u) = the size of the sesame seed. Tamaayay = desire; greed. Jodh = gallant. Apaar = without limit. Khup(i) Tootay = struggle to exhaustion. Vekaar = without any success. Mookker(u) = refuse to admit. Daat = gift. Khalaasi = freedom from the bonds of Maya. Khaayik = idiot. Jaytiyaan = however many. Bukhshay = endows. Sift(i) Salaah = praise.

**Meaning:** Much of the largesse of Waheguru cannot be expressed even in writing because He endows so much without the knowledge of the man, and without the littlest (the size of a sesame seed) expectation of any gratitude. Countless valiant with huge wealth, ask for more,

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD Monday, 16 June 2014 14:10

and more from Waheguru, and their numbers cannot be counted or even thought of. On the other hand, countless struggle to exhaustion to acquire wealth (and other comforts) without any success. Also, countless ungrateful people do not even acknowledge the invaluable gifts of Waheguru even though they receive and enjoy plenty of them. Countless foolish people live only to eat, and all they do, is eat. At the same time there are countless who always suffer from discomforts and hunger, which may turn out to be a boon for them (because they remember You in their difficult times), oh Waheguru! Whether humans are able to break the bonds of Maya, or get more engrossed in it, depends on what You decide for them, oh Waheguru. Nobody else has any such power. If some idiot claims to do so, only he knows what punishment on his face he receives from Waheguru. A few wise people do acknowledge that Waheguru knows their needs and fulfills them. But the individual, who is motivated or enabled by Waheguru to sing His praise, is the real king of kings. 25.